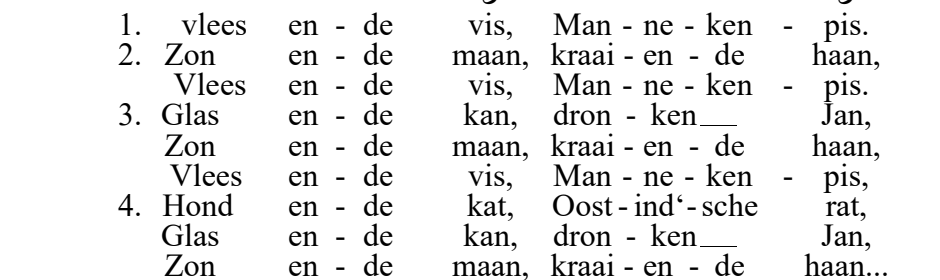


Jan de Mulder



Jan de Mulder

Refrain

Jan de Mulder,
met zijnen leren kulder
en zijn leren broekje aan,
zoude zo geren
zonder lanteren,
zoude zo geren
te vrijen gaan.

Jan, der Müller,
mit seinem Lederkoller
und seiner Lederhose [an],
möchte so gerne
ohne Laterne,
möchte so gerne
freien gehen.

1
Hier is het vlees
en daar is het vis,
en daar is het mannekenpis;
vlees ende vis, Mannekenpis.
En daar is de vogel
die bedriegelijk is.

Hier ist es Fleisch
und da ist es Fisch
und da ist es Männeken Piss.
Fleisch und Fisch, Männeken Piss.
Und da ist der Vogel,
der betrügerisch ist.

2
Hier is de zon
en daar is de maan,
En daar is de kraaiende haan;
Zon ende maan, kraaiende haan,
Vlees ende vis, Mannekenpis,
En daar is de vogel die bedriegelijk is.

Hier ist die Sonne
und da ist der Mond,
und da ist der krähende Hahn;
Sonne und Mond, krähender Hahn.

3
Hier is het glas en daar is de kan,
En daar is de dronken Jan;
Glas ende kan, dronken Jan,
Zon ende maan, kraaiende haan,
Vlees ende vis, Mannekenpis,
En daar ...

Hier ist das Glas und da ist die Kanne,
und da ist der betrunkene Jan.
Glas und Kanne, betrunkenener Jan.

4
Hier is de hond en daar is de kat,
En daar is d'Oostindische rat;
Hond ende kat, Oostind'sche rat,
Glas ende kan, dronken Jan,
Zon ende maan, kraaiende haan,
Vlees ende vis, Mannekenpis,
En daar is de vogel die bedriegelijk is.

Hier ist der Hund und da ist die Katze,
und da ist die ostindische Ratte.
Hund und Katze, ostindische Ratte.

LD 28.01.2022

